

### **Cristobal de Morales: *Zai. Candidiores nazarei***

ZAI. Candidiores nazarei eius nive nitidiores lacte rubicundiores ebore antiquo sapphyro pulchriores.

HETH. Denigrata est super carbones facies eorum et non sunt cogniti in plateis adhesit cutis eorum ossibus aruit et facta est quasi lignum.

TETH. Melius fuit occisis gladio quam interfectis fame quoniam isti extabuerunt consumpti ab sterilitate terrae.

Hierusalem, convertere ad Dominum Deum tuum.

ZAI. Sus nobles eran más puros que la nieve, más blancos que la leche; más encendidos sus cuerpos que el coral, más hermoso su talle que el zafiro.

HETH. Oscuro más que la negrura es ahora su aspecto: no se les reconoce por las calles; tienen la piel pegada a los huesos, seca como un palo.

TETH. Más dichosos fueron los muertos a espada que los muertos por el hambre, porque estos murieron poco a poco por faltarles los frutos de la tierra.

**[Lamentaciones, 4: 7-9]** Jerusalén, conviértete a tu Dios y Señor.

### **Anónimo (Himno gregoriano): *Pange lingua***

Pange, lingua, gloriosi	Canta, oh lengua,
Corporis mysterium	el misterio del glorioso Cuerpo
Sanguisque pretiosi,	y de la Sangre preciosa
Quem in mundi pretium	que el Rey de las naciones
Fructus ventris generosi	Fruto de un vientre generoso
Rex effudit gentium.	derramó en rescate del mundo.

**[Santo Tomás de Aquino]**

### **Josquin Desprez: *Missa Pange lingua***

Kyrie eleison.	Señor, ten piedad.
Christe eleison.	Cristo, ten piedad.
Kyrie eleison.	Señor, ten piedad.

Gloria in excelsis Deo.	Gloria a Dios en las alturas,
Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.	y en la tierra, paz a los hombres de buena voluntad.
Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te.	Te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos.
Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.	Te damos gracias por tu infinita gloria.
Domine Deus, Rex coelestis, Deus Pater Omnipotens,	Señor Dios, Rey de los cielos, Dios Padre omnipotente, Señor
Domine Fili unigenite Jesu Christe,	Jesucristo, Hijo único de Dios, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre,
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris,	Tú que quitas los pecados del mundo, ten piedad de nosotros.
Qui tollis peccata mundi miserere nobis.	Tú que quitas los pecados del mundo, acepta nuestra humilde plegaria.
Qui tollis peccata mundi suscipe deprecationem nostram	Tú que estas sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros.
Qui sedes ad dexteram Patris miserere nobis.	Porque sólo Tú eres santo, Tú sólo, Señor, Tú sólo altísimo, Jesucristo.
Quoniam tu solus sanctus, tu solus Dominus, tu solus altissimus, Jesu Christe.	Con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre, Amén.
Cum Sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.	

Credo in unum Deum,  
Patrem omnipotentem,  
factorem coeli et terrae,  
Visibilibus omnium et invisibilibus.  
Credo in unum Dominum Jesus Christum,  
Filium Dei unigenitum  
et ex Patre natum  
ante omnia saecula.  
Deum de Deo, lumen de lumine,  
Deum verum de Deo vero,  
genitum, non factum,  
consubstantialem Patri,  
per quem omnia facta sunt.  
Qui propter nos homines  
et propter nostram salutem  
descendit de caelis.  
Et incarnatus est de Spiritu Sancto  
ex Maria virgine,  
et homo factus est.  
Crucifixus etiam pro nobis,  
sub Pontio Pilato passus  
et sepultus est.  
Et resurrexit tertia die,  
secundum scripturas.  
Et ascendit in caelum,  
sedet ad dexteram Patris,  
et iterum venturus est cum gloria,  
iudicare vivos et mortuos,  
cujus regni non erit finis.  
Credo in Spiritum Sanctum,  
Dominum et vivificantem,  
qui ex Patre Filioque procedit,  
qui cum Patre et Filio  
simul adoratur et conglorificatur,  
qui locutus est per prophetas.  
Credo in unam sanctam,  
catholicam et apostolicam ecclesiam,  
confiteor unum baptismum  
in remissionem peccatorum.  
Et expecto resurrectionem mortuorum  
et vitam venturi saeculi.  
Amen.

Creo en un solo Dios,  
Padre todopoderoso,  
creador del cielo y de la tierra,  
de todas las cosas visibles e invisibles.  
Y en un solo Señor, Jesucristo,  
Hijo único de Dios  
y nacido del Padre  
antes de todos los siglos.  
Dios de Dios, luz de la luz,  
Dios verdadero del Dios verdadero,  
engendrado, no creado,  
consustancial al Padre,  
por quien todas las cosas fueron hechas.  
El cual por nosotros los hombres  
y por nuestra salvación  
bajó de los cielos.  
Y se encarnó por obra del Espíritu Santo,  
en la Virgen María,  
y se hizo hombre.  
Por nosotros fue crucificado,  
padeció bajo Poncio Pilatos  
y fue sepultado.  
Al tercer día resucitó,  
conforme a las Escrituras.  
Y subió al cielo,  
se halla sentado a la derecha del Padre,  
y otra vez ha de venir con gloria  
para juzgar a los vivos y a los muertos,  
y su reino no tendrá fin.  
Creo en el Espíritu Santo,  
Señor y fuente de vida,  
que procede del Padre y del Hijo,  
quien con el Padre y el Hijo  
es igualmente adorado y glorificado,  
y que habló a través de los profetas.  
Creo en la santa Iglesia,  
católica y apostólica,  
confieso un solo bautismo  
para el perdón de los pecados,  
y espero la resurrección de los muertos  
y la vida de los siglos venideros.  
Amén.

Sanctus, Sanctus, Sanctus,  
Dominus Deus Sabaoth.  
Benedictus qui venit  
in nomine Domini.  
Hosanna in excelsis.

Santo, santo, santo es el Señor,  
Dios del universo.  
Bendito el que viene  
en nombre del Señor.  
¡Hosanna en el cielo!

Agnus Dei  
qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.

Cordero de Dios  
que quitas el pecado del mundo,  
ten piedad de nosotros.

Agnus Dei  
qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.

Cordero de Dios  
que quitas el pecado del mundo,  
ten piedad de nosotros.

Agnus Dei qui tollis peccata mundi, da nobis pacem.	Cordero de Dios que quitas el pecado del mundo, danos la paz.
---	---

**Francisco Guerrero: *Vexilla Regis***

Vexilla regis prodeunt, Fulget crucis mysterium: Quo carne carnis conditor, Suspensus est patibulo.	Las banderas del Rey avanzan: resplandece el misterio de la Cruz, donde la carne del creador fue suspendida en el patíbulo.
Quo vulneratus insuper, Mucrone diro lanceae: Ut nos lauaret crimine, Manauit vnda sanguine.	La cual herida además por la punta terrible de la lanza, para lavarnos de los crímenes, manó sangre y agua.
Impleta sunt quae concinit, David fideli carmine, Dicens in nationibus, Regnauit a ligno Deus.	Cumplióronse entonces los fieles oráculos de David, cuando dijo a las naciones: "Reinará Dios desde el madero".
Arbor decora et fulgida, Ornata regis purpura, Electa digno stipite, Tam sancta membra tangere.	Oh, árbol bello y refulgente hermoseado con la púrpura del Rey, escogido del más digno tronco, para tocar tan santos miembros.
Beata cuius brachiis, Saecli pependit pretium, Statera facta corporis, Praedamque tulit tartaris.	Dichoso tú, de cuyos brazos estuvo pendiente el rescate del mundo; hecho balanza de su propio cuerpo y arrebató la presa al infierno.
O Crux ave spes vnica, Hoc passionis tempore: Auge piis iustitiam, Reisque dona veniam.	Salve, oh Cruz, esperanza única, en este tiempo de pasión: aumenta a los justos la gracia y a los pecadores borra el pecado.
Te, fons salutis Trinitas, collaudet omnis spiritus; quos per Crucis mysterium salvas, rege per saecula.	¡Oh Trinidad, fuente de salud!, que todo espíritu te alabe; que por el misterio de la Cruz nos salvas del mal por siempre.
Amen.	Amén.

**[San Venancio Fortunato]**

**Anónimo (Himno gregoriano) / Tomás Luis de Victoria: *Tantum ergo***

Tantum ergo Sacramentum, Veneremur cernui: Et antiquum documentum Novo cedat ritui; Præstet fides supplementum Sensuum defectui.	Veneremos, pues, postrados a tan grande Sacramento; y la antigua imagen ceda el lugar al nuevo rito; la fe reemplace la incapacidad de los sentidos.
---	---

**[Santo Tomás de Aquino]**

**Josquin Desprez: *Ave María a 6***

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum: benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui Iesu.	Ave María, llena eres de gracia, el Señor es contigo, bendita tú entre las mujeres y bendito el fruto de tu vientre, Jesús.
Sancta Maria, regina caeli, dulcis et pia, o mater Dei, ora pro nobis peccatoribus,	Santa María, reina de los cielos, dulce y piadosa, oh, madre de Dios, ruega por nosotros, pecadores,

ut cum electis te videamus.

para que te veamos entre los elegidos.